

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 65 (1987)

**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin  
technique**
**Bollettino  
tecnico**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 65                      Bern    VI. 1987  
Année                              Berne  
Anno                                Berna

**Inhalt/Sommaire/Sommario**

Zach W.	Einführung des Signalisiersystems CCITT Nr. 7 im schweizerischen Fernmeldenetz Introduction du système de signalisation no 7 du CCITT dans le réseau de télécommunication suisse	270 270
Stieger H.	Übersicht über digitale Teilnehmervermittlungsanlagen (TVA) Aperçu des équipements de commutation d'abonnés (ECA) numériques	278 278
Röthlisberger J.	IFS: de l'exploitation locale à l'exploitation centralisée	296
Metzger R.	Un sistema di telecomunicazione digitale per la Svizzera – il sistema 12  Verschiedenes – Divers – Notizie varie	315  
Kobelt Chr.	Innovatives Finnland  Buchbesprechungen – Recensions – Recensioni  Kurz berichtet  Summaries and News Items	324  329 331 332

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Impression et régie des annonces / Stampa e servizio pubblicitario:  
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnementspreis: 1 Jahr Fr. 60.—. Bestellungen nur durch die Post./Paraît mensuellement. Prix d'abonnement: 1 année Fr. 60.—. On ne s'abonne que par la poste. / Esce mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1 anno fr. 60.—. Si accettano solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu richten. Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Das Fotokopieren aus den «Technischen Mitteilungen PTT», das über Einzelstücke hinausgeht, ist untersagt. / Les communications doivent être adressées à la rédaction. La reproduction d'articles est subordonnée à l'autorisation écrite de la rédaction. Toute photocopie du «Bulletin technique PTT» est interdite, sauf s'il s'agit d'exemplaires isolés. / Le comunicazioni devono essere indirizzate alla redazione. La riproduzione d'articoli è autorizzata solo con il consenso scritto della redazione. È vietato fare fotocopie del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se si tratta di copie singole.

**Titelbild:** Endkontrolle im Mobira-Werk Oulu (Finnland) an einer Basisstation für das zellulare Mobiltelefon NMT, wie es Mitte September als Natel C auch im Grossraum Zürich in Betrieb genommen wird (siehe dazu den Bericht über Finnland, S. 324)

**Couverture:** Contrôle final, à l'usine de Mobira à Oulu (Finlande), d'une station de base du système de téléphonie cellulaire NMT, telle qu'elle sera mise en service au mois de septembre pour le réseau Natel C desservant Zurich et ses environs.

**In copertina:** Controllo finale nella fabbrica Mobira a Oulo (Finlandia) di una stazione base per il sistema di telefonia mobile cellulare NMT, che da metà settembre verrà introdotto con il Natel C anche nel grande agglomerato urbano di Zurigo.